Eating and Drinking as Sources of Metaphor in English

JOHN NEWMAN

Department of Linguistics and SLT
Massey University
Private Bag 11222
Palmerston North
NEW ZEALAND

ABSTRACT

Eating and drinking are basic acts in ordinary human experience and concepts relating to these acts are sources for metaphorical ways of describing a great variety of events in English and other languages. This paper provides an account of the components of the basic digestive acts and the various metaphorical mappings which each of these components gives rise to in English. Following the orientation of Lakoff and Johnson (1980) and most discussion of metaphor since then within the cognitive linguistics movement, metaphor is understood as essentially a relationship between concepts, relating the concepts associated with a source domain to the concepts associated with the target domain.

KEY WORDS: eating and drinking, metaphorical mappings, source domain, target domain

RESUMEN

Comer y beber son actos básicos de la experiencia humana normal y los conceptos relacionados con esos actos son fuentes de donde surgen modos metafóricos para describir una gran variedad de sucesos tanto en inglés como en varios otros idiomas. Esta comunicación da cuenta de los elementos componentes de los actos digestivos básicos y de las diversas transposiciones metafóricas que cada uno de esos actos engendra en inglés. Siguiendo la orientación establecida por Lakoff y Johnson (1980) y la mayor parte de las discusiones sobre la metáfora que siguen desde entonces dentro del movimiento de la lingüística cognitiva, se entiende aquí la metáfora como esencialmente una relación entre conceptos, donde se relacionan los conceptos asociados con un campo de origen (source domain) con los asociados con el campo de meta (target domain).

PALABRAS CLAVE: comer y beber, transposiciones metafóricas, campo de origen, campo de meta

I. INTRODUCTION

A strong theme evident in much of the Cognitive Linguistics movement is the interest in, and respect for, a human perspective, or more broadly, experiential reality (cf. Lakoff 1987:266), in motivating and explicating linguistic phenomena. A natural way to develop this interest is to focus attention on the human body and the way in which it functions as a basic domain, functioning as a source for metaphorical understanding of other, less basic domains. The unique place of the human body in our daily lives makes the human body, and its associated parts and processes, conceptually basic. Hence, body parts, and the processes the body is involved in, serve as natural source domains for many kinds of metaphors. Considerable attention has already been given to body parts and the way in which they are metaphorically extended to various domains, including extensions to quite abstract, grammatical functions (see, for example, Heine et al. 1991a:124-131, Heine et al. 1991b:151-153, Rubba 1994). Equally worthy of attention, as sources of metaphorical extension, are basic acts or events involving our bodies. This interest is already evident in the Cognitive Linguistics literature — cf. the discussion of sense-perception verbs in Sweetser (1990:32-48); “come”/“go” verbs in Radden (1995) and Shen (1995); “stand”/“lie” in Serra Bometo (1995); “give”/“take” in Newman (1996). The present study develops this interest further by examining the concepts of “eating” and “drinking” (surely among the most basic concepts, from the human perspective) as source domains for metaphorical extension in English.

In what follows, I document a representative range of metaphorical extensions of mainly verbal (as opposed to nominal) concepts relating to “eating” and “drinking”. The examples of such extensions do include conventionalized usage in ordinary language, but most of the examples have been taken from British and North American literature (novels and poetry), written within the last 150 years or so. The examples were noted by me as I read through a diverse selection of material drawn from many different authors and writing styles. This way of proceeding enabled me to collect a substantial number of examples, together with the contexts in which they occur — an important consideration in appreciating the full effect of figurative usage of language. The study focuses on the broad category of verbal concepts relating to eating and drinking, rather than the specific verbs eat and drink. This approach thus follows Lakoff and Johnson (1980), Lakoff (1987:276), and Lakoff and Turner (1989:63) in construing metaphor as a relationship between conceptual domains. Throughout this study, the domain of eating/drinking will be the source domain; the target domains, as will be seen, are various, but include the emotional domain, the intellectual domain, and the psychological domain.

II. LITERAL “eat” AND “drink”

Before we enter into a discussion of the metaphorical extensions of “eat” and “drink” words, it is necessary to say something about the processes involved in the eating and
drinking acts. The various extensions of "eat" and "drink" verbs are motivated by facets of these acts and it is only by properly identifying these facets that we can properly understand the metaphorical extensions. In turning our attention to these basic acts, we must consider the folk theory of these acts, rather than any expert medical knowledge of the processes involved. This is consistent with a cognitive linguistic approach which takes experiential reality. in this case how ordinary people understand the acts of eating and drinking, as the relevant kind of reality in helping to explicate linguistic phenomena. If we were considering specifically medical terminology, devised by medical experts, then of course it would be appropriate to consider the specialized medical knowledge which motivates the extension. Dealing as we are, however, with the lay person's use of language, rooted in a folk understanding of the processes involved, it is entirely appropriate that we proceed in this way.

The act of eating is multifaceted. As a convenient way of detailing the act, one may recognize the following components, based on my own conception of what is the most typical kind of eating. It is appropriate to acknowledge an aspect of the larger frame of eating which precedes and is causally connected to the act, namely some degree of hunger. It is the experience of hunger which encourages one, even compels one, to eat. This is not to deny that one may have to eat even when one lacks an appetite. But the overwhelming majority of eating acts coincide with and result from an hunger which demands food in satisfaction. Eating is something desired and initiated by the eater, not something that happens to the eater. As for the act proper, one may note, first of all, there is an intake of some solid-like substance into the mouth, usually achieved by the eater using their own hand(s). This is followed by mastication of the food in the mouth, involving primarily the teeth, tongue, and the roof of the mouth. The food particles are then passed down the throat into the intestines and stomach through a process of swallowing. Inside the intestines/stomach is where I understand the food to undergo quite drastic transformations through processes one may refer to as digestion. Of course, remaining solids are eventually excreted, though in my own naive conception of eating, the act of eating terminates in the stomach, rather than the excrement. Alongside these components which make up the actual act of eating, the act of eating terminates in the stomach, rather than the excrement. Accompanying these purely physical aspects of eating is the impression of taste which we may refer to as gustation. Normally, we eat food which produces pleasant, agreeable taste and normally we avoid food which is not pleasant to taste. Thus, there is an experiential bias towards enjoyable gustation.

Drinking may be described in a similar way. There is, typically, a thirst which includes a desire for liquid, an intake of liquid, followed by swallowing, and finally digestion of the liquid in the stomach. While there is great variety in the kinds of liquids one may drink, water is especially salient as a liquid which all humans must drink on a regular, indeed daily, basis. There does not seem to be any comparable food which is universally recognized as essential. There are staple foods (e.g. bread, rice, sago, etc.) within individual cultures, but these may be shunned or even completely unknown in other cultures. Nourishment is a significant function of drinking water and other liquids. Enjoyable

Cuadernos de Filología Inglesa, 612, 1997, pp.213-231
gustation, too, is the norm for drinking as it is for eating. In many cultures, including Anglo-Saxon-Celtic cultures, the drinking of alcoholic beverages needs to be given special recognition. Alcoholic beverages give rise to various degrees of intoxication, indeed it is most common (and legal) means of becoming intoxicated in these cultures. It is possible to enter "altered" states by eating certain foods (varieties of mushroom, betel nut, "opium fruit" etc.), but within Anglo-Saxon-Celtic cultures it is the drinking of alcohol which is by far the most preferred way of achieving a psychological high through intake of some drug-like substance.

The similarities between eating and drinking, then, involve the intake, swallowing, and digestion of substance, which nourish the body and have an accompanying sensory effect of (normally) enjoyable gustation. The two acts are not only similar in structure — they often occur together. Not surprisingly, then, languages have words which refer to both acts (cf. dine and feast which normally involve both eating and drinking, and consume which can refer to either eating or drinking). They differ, however, in important ways. In particular, liquid is not masticated in the way that food is and the form of the liquid remains much the same from the time of intake to the time it enters the stomach. Also, there is a close association between drinking and intoxication which is absent in the case of eating. These differences are crucial in understanding the different ways in which the concepts of eating and drinking are metaphorically extended, as explained below.

III. AGENT-ORIENTED EXTENSIONS

Some metaphorical extensions of eating and drinking words are motivated by properties of the agent, i.e. the consumer, in the process. The agent in eating and drinking serves as a strong image of "internalization", i.e. incorporating something into one's personal or private sphere. Firstly, there is the intake of food and drink from outside the body into the mouth. This stage involves a clear transition from being visible and outside the body to being no longer visible and inside the body. Secondly, there is the swallowing aspect which moves food and drink from being in the mouth, where it can be moved and controlled by the tongue (and still easily spat out of the body), to being in the intestines and eventually the stomach, where it is controlled by involuntary reflexes and processes beyond our conscious control, and requiring a more difficult and sometimes painful act to bring the food out of the mouth again. Note, also, that these two aspects are common to both eating and drinking. These two aspects are the basis for conceptualizing various kinds of events which one might classify as "internalization". Other aspects of eating and drinking relating to the agent's role are: the hunger/thirst element; the work done in masticating, swallowing, digestion; the nourishment; and the enjoyable gustation accompanying the basic acts. In the set of extensions to be discussed in Section III, it is the role of the eater/drinker which motivates the extension, rather than the effect on the thing eaten.
Eating and Drinking as Sources of Metaphor in English

III.1. INHALING

Verbs of eating and drinking may be extended to the intake of something physical, but not food or drink, into the body. Air is a common object to such verbs, as in (1).

(1) a. *He came to this country like a torch on fire and he swallowed air as he walked forward and he gave out light.* (Ondaatje 1987: 149)

b. *I pace the earth, and drink the air, and feel the sun.* (Housman 1896/1939:72, Poem XLVIII)

In (1a), *swallow air* is used in a context describing the optimistic and enthusiastic response of a newly arrived immigrant in the New World. It describes the vigorous breathing in of air through the mouth as the protagonist strides forward. *Swallow* emphasises the wholeheaned, direct taking in of air, consistent with the wholeheaned embracing of the new country. (1b) is similar in its depiction of the enjoyment of breathing in air. Drinking liquid involves a more or less continuous flow of liquid into the body and in (1b) *drink* has the nuance of taking in air in a plentiful, uninterrupted (and enjoyable) way. In Table 1, I list the essentials of the mapping between the eating/drinking domain and the breathing domain implied in (1a). Here, as in the descriptions of other metaphorical mappings, the source domain and its sub-components are listed on the left and the target domain and its sub-components on the right. The sub-components of the eating/drinking domain in these descriptions will normally include the various facets of eating/drinking as described in Section II. Where appropriate, each sub-component of the source domain is assigned a corresponding sub-component of the target domain, though this is not always possible. In the case of (1a) there are, in fact, three domains involved in a full understanding of this use: the domain of eating and drinking, the respiratory domain of the human organism, and the domain relating to the experience of life in general terms. The passage cited is, within the context of the whole novel, really about embracing life in the New World, which is conceptualized in terms of taking in air, which in turn is conceptualized in terms of the eating/drinking domain.

*Cuadernos de Filología Inglesa, 612. 1997, pp.213-231*
III.2. EMOTIONAL NOURISHMENT

A less concrete type of internalization involves taking in external stimuli which add to and support one's emotional state, as in (2).

(2)  
  a. . . . waiting to see what she would say to feed my heart with hope. (Cooper 1982:82)  
  b. Go slow, my soul, to feed thyself  
     Upon his rare approach (Dickinson 189011960:565, Poem 1297)  
  c. She was uncritically idolised by an army of fans, male and female. She ate up the adoration . . . (Marie Claire magazine, Feb. 1996:176, on the actress Lana Turner)

In (2a), it is some verbal message which is taken in and translated into hope within the person, with my heart functioning metonymically for the emotional side of the person. In (2b), it is the sight of another person which is taken in and adds to the emotional satisfaction of the beholder. Here, my soul functions as the locus of the emotions. In (2c), it is the adoration from the public which is taken in by Lana Turner and enjoyed. The mapping between the eating/drinking domain and the emotional domain is extensive, as shown in Table 2. A particular use of an "eat" or "drink" word may profile one of these components more than others, though multiple mappings may be present, adding to the richness of the metaphorical usage. (2b) above, for example, easily invites all these sub-mappings.

Table 1. Eating/drinking extended to breathing, as in (1a).

<table>
<thead>
<tr>
<th>EATING/DRINKING DOMAIN</th>
<th>RESPIRATORY DOMAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hunger/thirst</td>
<td>need for air</td>
</tr>
<tr>
<td>intake of food/drink through mouth</td>
<td>intake of air through mouth</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(metaphorically also taking in of sensation of a new country)</td>
</tr>
<tr>
<td>mastication</td>
<td>--</td>
</tr>
<tr>
<td>swallowing</td>
<td>wholehearted intake of air</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(metaphorically also wholehearted embrace of a new country)</td>
</tr>
<tr>
<td>digestion</td>
<td>--</td>
</tr>
<tr>
<td>nourishment</td>
<td>air is necessary to live</td>
</tr>
<tr>
<td>enjoyable gustation</td>
<td>enjoyable experience of being (also enjoyment of new sensations)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Closely related to the extension to the emotional domain is the extension to the sexual domain. We see this in (3), which is naturally understood as meaning that the man wanted to engage in sex with the woman.

(3) *He gave me a look - all the men did, but this was different - a look like he wanted to eat me up. A hungry look.* (De Ferrar 1990:222, talking about a man who had fallen in love with the woman)

The metaphorical sub-mappings implied in (3) are similar to those in Table 2, but with a more specifically sexual emphasis. There is sexual hunger and sexual satisfaction, parallel to the hunger and satisfaction in the eating/drinking domain. There is nothing obvious in the (3), however, which corresponds to food taken in. One might consider, say, the drawing or pulling of a woman to one’s body as the counterpart of the intake of food, though this is not a particularly compelling correspondence. Probably, it is more the role of eating as an exemplary bodily/ sensual act which allows it to be used for conceptualizing other bodily acts. Notice how the use of the *up* part in *eat me up* is effective in emphasizing the completeness and *fullness* of the sexual interaction, making it akin to the sense of *devour* which, of course, has a conventionalized sexual usage.

### III.3. INTELLECTUAL NOURISHMENT

The eating/drinking domain may be mapped onto the intellectual domain. In (4a) the metaphorical extension is based on the verb *fatten oneself*. Though lacking an explicit verb relating to eating and drinking, the examples in (4b) and (4c) also set up strong correspondences between the eating/drinking domain and the intellectual domain.

---

*Cuadernos de Filología Inglesa, 612, 1997.* pp.213-231
(4)  

a. So she built up the plaintive, self-deprecating image while privately she fattened herself on the 'big books . . .' (Gordon 1984:83-84)  

b. Greek . . . is my daily bread, and a keen delight to me. (From Virginia Woolf's Letters 1900, quoted in Gordon 1984:93)  

c. Intellectual appetite must round out the woman's point of view, she said, thinking of George Eliot. 'She must reach beyond the sanctuary and pluck for herself the strange bright fruits of art and knowledge.' (George Eliot, quoted in Gordon 1984:93)  

Each of these examples has its own special connotations, evoked by the particular words used to carry the metaphor. So, in (4a), fattened herself suggests a greediness and lack of restraint in the person's approach to reading books; in (4b), the learning of Greek is portrayed as like a religious ritual through the use of the biblical phrase daily bread; in (4c), the use of pluck for herself profiles the need for some initiative on the part of the woman in expanding her intellectual horizon. Table 3 summarizes the main correspondences at work in the Greek is my daily bread example of (4b). There is very robust and complete mapping between these domains, as reflected in the many conventionalized uses of eating/drinking vocabulary, such as food for thought, digest ideas, swallow an idea etc. (4b), as noted above, has religious connotations, too, though I have not tried to express that in Table 3.

<table>
<thead>
<tr>
<th>EATING/DRINKING DOMAIN</th>
<th>INTELLECTUAL DOMAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hunger/thirst</td>
<td>the mind needs stimulation</td>
</tr>
<tr>
<td>intake of food/drink</td>
<td>studying Greek; reading books on Greek and in Greek</td>
</tr>
<tr>
<td>mastication</td>
<td>coming to grips with the Greek language; understanding Greek ideas, literature, and philosophy</td>
</tr>
<tr>
<td>swallowing</td>
<td>memorizing Greek language and ideas</td>
</tr>
<tr>
<td>digestion</td>
<td>working on Greek language and ideas to fully comprehend them</td>
</tr>
<tr>
<td>nourishment</td>
<td>knowledge of Greek language and ideas enhances human life</td>
</tr>
<tr>
<td>enjoyable gustation</td>
<td>studying Greek language and ideas is a pleasure</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 3. Eating/drinking extended to the intellectual domain, as in (4b).
There is a conventionalized usage of *swallow*, illustrated in (5a). In this usage, *swallow* collocates with words relating to ideas, suggestions, etc. to mean that one accepts these ideas etc. unreservedly, even naively. So, in (5a), the writer is making the point that many people were not critical enough of the government’s plan and accepted it too easily. Note, however, that the connotation of blameworthy, uncritical acceptance need not always attach to *swallow* in these collocations. In (5b), *swallowing her words*, in the context of the story, is not taken to mean something reprehensible on the part of the listener. Instead, it simply means that the listener was emaptured by the speaker and hung on every word that she said.

(5) a. *He contends that many people have ‘swallowed’ the official line (that government had to cut its spending and the resulting gains have been worth the pain). He argues the pain is too severe.* (Palmerston North Guardian, April 10 1996:6)

b. *He listens to her, swallowing her words like water.* (Ondaatje 1992:5)

The examples in (5) are similar to the expressions relating to the intellectual domain, involving ideas etc. entering into one’s sphere of consciousness or one’s knowledge, as discussed in the preceding section. However, the metaphors are different enough to warrant being treated separately. The use of *swallow* gives salience to that part of eating/drinking where food/drink changes from being visible, or at least in the mouth, to being invisible and inaccessible. Verbs like *eat, chew, digest* etc., which focus on the work we do with food in the mouth or in the intestines, would be less appropriate in (5), since they would suggest more mental processing of, or reflection on, the ideas. Table 4 summarizes the uncritical acceptance of ideas, as implied by (5a). It seems appropriate in this case to omit correspondences for a number of the sub-components of eating/drinking — in particular, the notions of mastication, digestion, nourishment, and enjoyable gustation all seem irrelevant to this metaphorical extension.

<table>
<thead>
<tr>
<th>EATING/DRINKING DOMAIN</th>
<th>INTELLECTUAL DOMAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hunger/thirst</td>
<td>humans <strong>like</strong> to <strong>have</strong> explanations</td>
</tr>
<tr>
<td>intake of food/drink</td>
<td>humans do receive explanations</td>
</tr>
<tr>
<td>mastication</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>swallowing</td>
<td>one accepts what one <strong>is</strong> told</td>
</tr>
<tr>
<td>digestion</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>nourishment</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>enjoyable gustation</td>
<td>—</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 4. Eating/drinking extended to acceptance of ideas, as in (5a).
III.5. EXPERIENCING LIFE

The experience of life itself can be conceptualized as something to be consumed. A clever example of this mode of conceptualization is (6). Here, the use of swallow to suggest a wholehearted engagement with life is contrasted with nibble suggesting a timid and limited engagement.

(6) ‘Perhaps I’ve grown up... this summer she had learned to swallow life whole rather than merely nibble at it edges. (De Ferrar 1990:157)

Nibbling and swallowing both have correspondences, then, into the mapping onto life’s experiences. as shown in Table 5. The intake of food/drink corresponds to an abstract kind of taking in of life’s experiences, whereby events in the outside world become part of one’s experience and reside, as it were, inside one’s self.

<table>
<thead>
<tr>
<th>EATING/DRINKING DOMAIN</th>
<th>DOMAIN OF LIFE’S EXPERIENCES</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hunger/thirst</td>
<td>humans need experiences to grow</td>
</tr>
<tr>
<td>intake of food/drink, which can be done in a small way by nibbling/sipping</td>
<td>humans can “take in” life cautiously by limiting their experiences</td>
</tr>
<tr>
<td>mastication</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>swallowing, which can be done without breaking up food</td>
<td>humans can react to life’s experiences more fully by taking in all of life’s experiences</td>
</tr>
<tr>
<td>digestion</td>
<td>life’s experiences are converted into personal growth</td>
</tr>
<tr>
<td>nourishment</td>
<td>life’s experiences enable humans to grow as individuals</td>
</tr>
<tr>
<td>enjoyable gustation</td>
<td>most experiences are enjoyable</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 5. Eating/drinking extended to experiencing life, as in (6).

In (4c) above, we have an image of fruits on a tree representing different repositories of knowledge, with the plucking and eating of the fruits corresponding to intellectual nourishment. A similar image is also found as a way of construing life’s opportunities. One of the most vivid and sustained examples of this metaphor is in (7), which deserves to be quoted in full.

(7) I saw my life branching out before me like the green fig-tree in the story. From the tip of every branch, like a fat purple fig, a wonderful future beckoned and winked. One fig was a husband and a happy home and children, and another fig was a famous poet and another fig was a brilliant professor, and another fig was Ee Gee, the amazing editor, and another fig was Europe and Africa and South America, and

Cuadernos de Filología Inglesa, 612, 1997, pp.213-231
another fig was Constantine and Socrates and Attila and a pack of other lovers with queer names and off-beat professions, and another fig was an Olympic ladycrew champion, and beyond and above these figs were many more figs I couldn’t quite make out. I saw myself sitting in the crotch of this fig-tree, starving to death, just because I couldn’t make up my mind which of the figs I would choose. I wanted each and every one of them, but choosing one meant losing all the rest, and, as I sat there, unable to decide, the figs began to wrinkle and go black, and, one by one, they plopped to the ground at my feet. (Plath 1963:80)

Here, the fig-tree corresponds to life, and the individual figs correspond to alternative career choices and role models, choosing (and eating) one of the figs corresponds to making a career choice, and being unable to choose a fig corresponds to an inability to do anything with one’s life. The eating of the figs is clearly implied, as part of wanting the figs, though, interestingly, there is no explicit eating/drinking verb used in the passage. Note also the expressions relating to drinking of wine (my cup overfloweth, getting drunk on life etc.) to describe the full experience of life.

III.6. ACQUIRING POSSESSIONS

Apart from conceptualizing the taking in of quite abstract entities, such as ideas and thoughts etc., the eating/drinking domain may also be used to visualize the acquisition of material objects, making them part of one’s possession. Consider (8) from this point of view.

(8) . . . Mr Rowland’s face, unacceptable as it may have been to liberal Conservatism, has grown plumper with the ingestion of more and more enterprises. (Bames 1995:29)

(8) refers to how Mr. Rowland has acquired a large number of business enterprises. The basic correspondence, therefore, is between the intake of food/drink and acquisition of possessions (businesses). Table 6 summarizes the range of correspondences which one can establish in an example such as (8).
is a little more complex than is suggested by the metaphorical mapping in Table 6. The eating/drinking domain extends to a reference to the businessman’s face having grown plumper, as a result of the new business acquisitions. There is a chain of understanding here along the lines: acquiring wealth leads to more spending on food/drink; too much food/drink leads to plumpness in the body (and face). The notion of eating/drinking is therefore the bridge between understanding (figuratively) the acquisition of wealth and the plumpness. The role of eating/drinking is both metaphorical (“business acquisition is food that is eaten”) and literal (“business acquisitions are accompanied by eating too much food/drink”) at one and the same time.

IV. PATIENT-ORIENTED EXTENSIONS

We now turn our attention to extensions which are motivated by the effect of eating/drinking on the food/drink consumed, i.e., the thematic patient in the eating/drinking process. The role of food/drink in eating/drinking gives rise to quite a different set of extensions, compared with the agent-oriented extensions discussed in Section III. The most striking feature concerning food/drink is that it disappears from sight and is taken into an inaccessible part of the body. This is true of both food and drink. In the case of food, there is the further important fact, noted in Section II, that the food is subject to mastication, involving chewing and biting, whereas with drink, this is not the case. Hence, verbs relating to eating (rather than drinking) are especially appropriate as sources for images of destruction. This is quite different from the “internalization” extensions of Section III. The eater/drinker’s role is to take something into the body; the effect on the food is the rather violent processing and transformation of food into digestible particles. This difference underlies the separation of meanings into those of Section III and Section IV.
IV.1. PHYSICAL DESTRUCTION

The example in (9) shows eating/drinking verbs extended to a physical form of destruction. In this case, a gorge is conceptualized agentively, destroying mountainside and thereby creating more gorge.

(9) . . . she found herself in the high little town called Adeje, from which the long Barranco del Infierno, the gorge called Hell's Valley, ate into the mountainside. (Cherkawska 1990: 166)

The sub-parts of eating which have relevance in understanding this use of eat (into) seem limited to the parts affecting the food, in particular mastication, swallowing, and digestion. These parts can be put into correspondence with aspects of physical destruction, as shown in Table 7.

<table>
<thead>
<tr>
<th>EATING/DRINKING DOMAIN</th>
<th>GEOLOGICAL DOMAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hunger</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>intake of food</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mastication</td>
<td>physical deformation of an object</td>
</tr>
<tr>
<td>swallowing</td>
<td>object is made to disappear</td>
</tr>
<tr>
<td>digestion</td>
<td>object is transformed into something different</td>
</tr>
<tr>
<td>nourishment</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>enjoyable gustation</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 7. Eating extended to the geological domain, as in (9).

Earlier, in Section III.5, we remarked upon how the experience of life may be conceptualized in terms of the eating/drinking domain, building upon the "internalization" kind of extension. In that use of the eating/drinking domain, life's experiences corresponded to the food/drink which is consumed in the eating/drinking process. It is interesting to compare those examples with (10), which also describes experiencing life, but this time from the point of view of life destroying the experencer. Probably the intended meaning is broader than just that of physical destruction or ageing, and includes some psychological effect on the expericer, but it is convenient to include it in this section.

(10) So at last we come to the writer's Middle years, the hardest yet to bear, All will agree: for it is now He condenses, prunes and tries to order The experiences which gorged upon his youth. (Durrell 1980:230)

Cuadernos de Filologia Inglesa, 6/2, 1997, pp.213-231
We can "take in" life, like we take in food; but life can also destroy us, our youth etc., just as we destroy food in the act of eating. The eating/drinking domain supposes both kinds of images, depending on whether one focuses on the agent-oriented aspect of eating (the idea of internalizing something which nourishes us) or the patient-oriented aspect (the idea of destruction).

IV.2. PSYCHOLOGICAL TORMENT

Psychological torment, distress, stress etc. may also be conceptualized in terms of eating, again reflecting the destructive effect that eating has on food consumed. The examples in (11) illustrate this extension. The idea of torment, stress etc. is typically a continuous process or state, rather than instantaneous, and the continuous effect is achieved by the use of lexical items, verb particles, modifiers etc. Thus, the use of away at... in eat away at, in (11a), adds the sense of a continuous, progressive aspect; gnaw in (11b) is inherently continuous in aspect; and, in (11c), the modifying phrase like a persistent toothache etc. explicitly makes the process a long, continuous one.

(11)  

a. I've seen love do that to a woman, eat away at the heart of her until she's no more than skin and bone. (De Ferrar 1990:157)  
b. Trepidation gnawed at her... (De Ferrar 1990:314)  
c. The pain of it ate into her like a persistent toothache that no dentist could cure. (Cherkawska 1990:8)

Table 8 summarizes the correspondences at work in (11a)
IV.3. ELIMINATION

The "destruction" and "torment" senses which are evident in the above examples in Sections IV.1 and IV.2 achieve their effect, in part, through the image of food being masticated. It is the biting and chewing in the eating/drinking act which seems to correspond most to the "destruction" and "torment" ideas in the target domains. But the act of swallowing, without any reference to mastication, can also serve as a source image for concepts relating to the elimination of entities, as in (12). As noted in Section II, swallowing makes food relatively inaccessible and swallowing is therefore appropriate as a way of conceptualizing the complete elimination or removal of an entity, without implying the continuous, bit by bit destruction found with the metaphorical extensions of mastication verbs.

(12) a. X swallowed Y. (Said by a broadcaster, describer player X who smothered player Y and the ball in a game of rugby)

b. He had changed, and latterly all those good memories had been swallowed up by indifference and uncertainty. (Cherkawska 1990:8)

In (12a), the image one conjures up is of a sudden and complete enclosure of Y by X. In (12b), the intended meaning is that the memories have been completely erased, with the verb particle up adding to the completive, perfective sense. Table 9 summarizes the correspondence suggested by (12b). Although the mapping between the source and target domains is very limited here, I have still shown all the sub-components of the eating/drinking domain to be consistent with the other tables.

Table 8. *Eating extended to the emotional domain, as in (11a).*

<table>
<thead>
<tr>
<th>EATING/DRINKING DOMAIN</th>
<th>EMOTIONAL DOMAIN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hunger/thirst</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>intake of food/drink</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>mastication</td>
<td>emotions can keep troubling a person</td>
</tr>
<tr>
<td>swallowing</td>
<td>one can be psychologically destroyed by some emotions</td>
</tr>
<tr>
<td>digestion</td>
<td>one can be transformed by emotional forces</td>
</tr>
<tr>
<td>nourishment</td>
<td>—</td>
</tr>
<tr>
<td>enjoyable gustation</td>
<td>—</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Cuadernos de Filología Inglesa, 6/2, 1997, pp. 213-231*
V. EXTENSIONS WITH BOTH AGENT AND PATIENT ORIENTATION

Sometimes, we find metaphorical uses of eating/drinking verbs which build upon both agent-oriented and patient-oriented aspects of eating/drinking. To illustrate this, consider the idiomatic expressions to eat one’s words “to retract what one has said” and to eat one’s heart out “to suffer a particular kind of emotional pain as when one is denied a pleasure and must witness someone else enjoying that kind of pleasure”.

To eat one’s words clearly involves the “destruction” sense discussed above in Section IV.1., building upon the effect of eating on the thematic patient. It is not that any concrete object is literally destroyed, of course, but rather it is the claims, allegations etc. which have previously been made which are cancelled out. Words in this expression is metonymic for the larger linguistic entities which are being withdrawn. At the same time, there is the image of an eater having to eat what has previously come out his/her mouth. The act of withdrawing one’s claims is thus conceptualized through an unpleasant image of an eater eating something vile, akin to eating one’s vomit. Clearly, from the agent’s perspective, something very unpleasant is being experienced. Thus the one expression combines the sense of destruction of the thing affected and the sense of a person having to consume something unpalatable. The full effect of the expression is achieved through the combination of both these aspects.

We see a similar intermingling of semantic effects in to eat one’s heart out. Semantically, this is a very complex expression in the way the parts contribute to the overall meaning. For the present purposes, it is enough just to note how both agent-oriented and patient-oriented extensions of eat are present. The agent orientation in the metaphorical extension of eat relates to how the person suffers through having to eat something unpleasant. The patient orientation relates to the image of the destruction of the heart, which is here metonymic for one’s feelings, passion etc. Again, the overall meaning builds upon the effect on the agent eating something unpleasant and the effect of the locus of emotions being destroyed.

Table 9. Swallowing extended to the psychological domain, as in (12b).
VI. CONCLUSION

In the preceding sections, the discussion of eating and drinking has been couched in terms of the concepts of eating and drinking and how those concepts have been mapped onto concepts in other domains. That is to say, the discussion has been in terms of the concepts "eat" and "drink" rather than just the verbs eat and drink. The preceding discussion has served, in other words, to document and emphasize the richness of the conceptual mappings between the eating/drinking domain and other domains, rather than document the metaphorical use of the specific verbs eat and drink. There is, in fact, a great variety of lexical items which are actually employed in such conceptual mappings and we have seen some of these variety above in the use of verbs such as gnaw, swallow, ingestion, nibble etc.

As a way of organizing the discussion of metaphorical extensions of the eating/drinking domain, it is useful to distinguish agent-oriented and patient-oriented extensions. The former describe “internalization” images, usually agreeable ones, consistent with the role of the eater/drinker in the source domain. The latter describe types of "destruction", consistent with the effects on food/drink in the source domain. The eating/drinking domain thus provides strong images of two quite different sorts, depending on whether one focuses on the agent or the patient in the eating/drinking process.

The preceding discussion has given an overview of the main tendencies in the metaphorical mappings which rely upon eating/drinking as the source domain. It should be clear that it is a productive and significant source domain in English, worthy of more detailed study. Equally worthy of study, of course, is how other languages utilize eating/drinking as a source domain for metaphors and it is to be hoped that such studies will be undertaken with a view towards documenting fully the metaphorical potential of the eating/drinking domain.

Cuadernos de Filología Inglesa, 612, 1997, pp.213-231
LITERARY WORKS CITED


OTHER WORKS CITED


*Cuadernos de Filología Inglesa, 612, 1997, pp.213-231*


